



Delibera n. **239/2017** del Consiglio di Amministrazione del **27/10/2017**

**OGGETTO: Rinnovo del Centro di Ricerca denominato “Centro Internazionale di Studi Plautini (CISP)”.**

N. O.d.g.: 5.2

Rep. n. 239/2017

UOR: Segreteria Tecnica Del Rettore

Nominativo	F	C	A	As
Vilberto Stocchi	X			
Giovanni Battista Berloni	X			
Francesca Capodagli				X
Mauro Papalini				X
Angela Giallongo	X			
Stefano Papa	X			
Luciano Stefanini	X			
Luciana Vallorani	X			
Michele Buffalini	X			
Gianmario Xhemal Doka	X			
Enzo Laveglia	X			

**Legenda:** (F - Favorevole) - (C - Contrario) - (A - Astenuto) - (As - Assente)

Partecipano il Pro-Rettore Vicario Prof. Giorgio Calcagnini e il Direttore Generale Dott. Alessandro Perfetto.

Collegio dei Revisori dei conti			
Nome	Pres.	Ass.g.	Ass.
Dott.ssa Maria Luisa De Carli, Presidente		X	
Dott.ssa Gerardina Maiorano		X	
Dott. Vincenzo Galasso		X	

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

- visto lo Statuto dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, emanato con Decreto Rettoriale n. 138/2012 del 2 aprile 2012, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale - Serie Generale - n.89 del 16 aprile 2012 ed in particolare l'articolo 12, che prevede che “1. I Dipartimenti possono proporre la costituzione di Centri di ricerca o di supporto alla ricerca e alla didattica, indicando il progetto specifico e, nel caso di Centri Interdipartimentali, la struttura amministrativa di afferenza. 2. La costituzione dei centri è deliberata dal Consiglio di Amministrazione, previo parere del Senato Accademico”;
- visto il Regolamento Generale di Ateneo, emanato con Decreto Rettoriale n.274/2012 del 18 luglio 2012 e modificato con Decreto Rettoriale n.57/2014 del 13 febbraio 2014;
- visto il Decreto Rettoriale n.199/2017 del 27 marzo 2017, con il quale è stata nominata la Commissione Ricerca con il compito di sovrintendere e coordinare tutti gli aspetti relativi alla ricerca;
- visto il punto 3) delle delibere n.101/2017 del Senato Accademico e n.151/2017 del Consiglio di Amministrazione, con le quali è stato disposto di non disattivare, restando attivi per un triennio a decorrere dal 1° novembre 2017, i Centri di Studio o di Ricerca, che, alla data di entrata in vigore delle vigenti Linee-guida per i Centri di Ricerca, abbiano rapporti convenzionali in corso di esecuzione con enti esterni, purché siano



- già in possesso dei requisiti di cui alle predette Linee-guida necessari per l'istituzione di un Centro di Ricerca o vi si adeguino entro il 15/09/2017;
- viste le vigenti Linee-guida per i Centri di Ricerca, approvate dal Senato Accademico con delibera n.101/2017 del 20 giugno 2017 e dal Consiglio di Amministrazione con delibera n.151/2017 del 23 giugno 2017, che prevedono che *“La richiesta di istituzione di un nuovo Centro di Ricerca deve essere presentata, con un’adeguata motivazione, al Rettore dal Consiglio di Dipartimento o dai Consigli dei Dipartimenti interessati nel caso di un Centro di Ricerca Interdipartimentale”* e che *“I Centri di Ricerca sono istituiti per un triennio con Decreto del Rettore, previa valutazione della Commissione Ricerca, parere del Senato Accademico ed approvazione del Consiglio di Amministrazione.”*;
- vista la delibera n.297/2017 del Consiglio di Dipartimento di Scienze della Comunicazione, Studi Umanistici e Internazionali: Storia, Culture, Lingue, Letterature, Arti, Media (DISCUI) approvata nella seduta del 30 agosto 2017 (trasmessa con nota Prot. n.25389/17 del 7 settembre 2017), relativa all’attestazione del possesso dei requisiti del “Centro Internazionale di Studi Plautini (CISP)”, come da schema di seguito riportato:

#### **DIPARTIMENTO DI AFFERENZA AMMINISTRATIVA**

Dipartimento di Scienze della Comunicazione, Studi Umanistici e Internazionali: Storia, Culture, Lingue, Letterature, Arti, Media (DISCUI)

#### **DENOMINAZIONE DEL CENTRO DI RICERCA**

Centro Internazionale di Studi Plautini (CISP)

#### **ATTIVITA' SCIENTIFICA E AMBITI DI RICERCA DEL CENTRO**

Gli ambiti di ricerca del CISP sono:

- l'ecdotica del testo teatrale antico e, in particolare, del testo di Plauto
- la metrica latina arcaica
- la traduzione interculturale e intersemiotica del teatro antico -e di Plauto in particolare- per la scena contemporanea
- la ricezione di Plauto e degli autori del teatro antico nelle culture moderne e contemporanee
- la drammaturgia del teatro comico latino
- la tradizione manoscritta di Plauto e degli autori teatrali antichi, con particolare attenzione per i problemi paleografici e codicologici
- la lingua del teatro latino arcaico

Negli ultimi anni il CISP ha lavorato all'allestimento di nuove edizioni critiche di Plauto. Sono state avviate le edizioni dei *Menaechmi* a cura di Giorgia Bandini e quella dell'*Epidicus* a cura di Settimio Lanciotti, mentre si sono poste le basi delle edizioni del *Trinummus* (S. Paponi), della *Rudens* (I. Valeri) e del *Truculentus* (C. Pentericci). Nel 2013 è stata pubblicata invece l'edizione critica dei *Captivi* a cura di Alessio Torino. Il CISP ha poi promosso la traduzione e l'allestimento scenico di *Casina* e dei *Menaechmi* a cura della Compagnia de *La resistenza della poesia*, che ha lavorato a stretto contatto con gli studiosi che si sono occupati o si stanno occupando delle rispettive edizioni critiche. Gli allestimenti sono andati in scena tanto ad Urbino quanto su altre piazze italiane (fra cui Milano, Siena, Bologna, S. Severo, Jesi) sempre in occasione di seminari o convegni dedicati all'attualizzazione di testi classici. Fra il 2015 e il 2016 è stata allestita la rappresentazione dell'*Aulularia*. Sull'ar-

gomento è stato poi pubblicato un saggio da G. Bandini e R.M. Danese, *Adporto vobis Plautum. I Menaechmi fra apparato critico e apparato scenico*, «Dionysus ex machina» 5. I componenti del CISP hanno tenuto sull'argomento varie conferenze in Italia e all'estero.

Il lavoro di ricerca sulla rappresentabilità del teatro latino arcaico è poi confluito nell'istituzione, avvenuta nel 2016, del *Centro Teatrale Universitario Cesare Questa*, dedicato al fondatore del CISP e di cui l'attuale Direttore del CISP è Vicepresidente. Il CTU, in collaborazione con il CISP, ha prodotto un nuovo allestimento di *Aulularia* e ha messo in opera un laboratorio di traduzione interculturale oltre che di formazione alle tecniche attoriali.

Il CISP ha sviluppato in questi ultimi anni un filone di ricerca che riguarda i problemi di allestimento scenico in età contemporanea del teatro latino arcaico, in relazione al lavoro ecdotico. Varie pubblicazioni sono già state prodotte su questo argomento. Nell'ambito del CTU Cesare Questa è stata poi creata, nel 2017, una collana di saggi, pubblicata presso l'editore Carocci e diretta da Roberto M. Danese, chiamata *Hypokrisis* e incentrata su questo filone di indagine: nella collana, gestita dal CTU Cesare Questa, sono in corso di pubblicazione volumi curati o scritti da membri del CISP.

Per approfondire e sviluppare questo nuovo ambito di ricerca il CISP, conclusa l'esperienza delle *Lecturae Plautinae Sarsinates*, ha deciso di inaugurare, in collaborazione con il Comune di Sarsina, i *Ludi Plautini Sarsinates*, Convegni internazionali che uniranno filologi e professionisti del teatro attorno a problemi di drammaturgia e allestimento delle commedie plautine. Nel 2016 il Direttore del CISP ha riferito sulle prospettive degli studi plautini al Presidente della Commissione Cultura della Camera dei Deputati in merito a un'iniziativa parlamentare per supportare lo studio e la diffusione del teatro del Sarsinate, in occasione del 2200° anniversario della morte del drammaturgo latino. Dal lavoro di ricerca condotto nell'ambito del CISP sono poi scaturite alcune pubblicazioni, uscite in varie sedi nazionali e internazionali:

G. Bandini, *Per un'edizione del prologo dei Menaechmi*, «La Biblioteca di CC» 1 (2014), pp. 119---129

G. Bandini, *The history of a Plautine line: Menaechmi 65*, «RELat» 12 (2012), pp. 13---23

G. Bandini, *Plauto tra Sarsina e Urbino. I sedici anni di attività del Centro Internazionale di Studi Plautini di Urbino (CISP)*, «DeM» 3 (2012), pp. 529--- 538

G. Bandini, *Recensione a Daniela Aversa (a cura di), Mercator, Introduzione testo e traduzione*, Pisa, Edizioni ETS, 2011, «Paideia» 67 (2012), pp. 749--- 755

G. Bandini, *Recensione a Ferruccio Bertini, Sosia e il doppio nel teatro moderno*, Genova, Il Nuovo Melangolo, 2010, «Paideia» 66 (2011), pp. 730--- 733

R.M. Danese, *Plauto, la commedia romana e i modelli greci*, «ReLat» 14, 2014, pp. 35---51

S. Monda, *Il teatro di Plauto: l'attore tra recitazione e canto*, «Dioniso» n. s. 2, 2012, pp. 149---165.

S. Monda, *Le prime traduzioni inglesi di Plauto*, in *Riscritture. La traduzione nelle arti e nelle lettere*, a cura di G. Marconi, Milano, Bruno Mondadori 2013, pp. 64---87

S. Monda, *Recensione a: R. López Gregoris (ed.), Estudios sobre teatro romano*, Zaragoza 2012, in «Minerva. Revista de Filología Clásica» 26, 2013, pp. 337---343

S. Monda, *Palestrione e la tipologia del servus medians in commedia*, «Pan» 32, 2014, pp. 65---85.

S. Monda, *Lo sguardo nascosto nella commedia di Plauto e Terenzio*, «Cahiers des Études Anciennes» 51, 2014, pp. 245---276

R. Raffaelli, *Uno strano sentimento. Le follie dell'amore nel Mercator di Plauto*, in: Rosario Lopez Gregoris (ed.), *Estudios sobre teatro romano: el mundo de los sentimientos y su expresion*, Libros Portico, Zaragoza 2012, pp. 125---148

A. Tontini, *Indice dei codici plautini. nelle biblioteche straniere*, in ATTI DELLA ACCADEMIA NAZIONALE DEI LINCEI. RENDICONTI CLASSE DI SCIENZE MORALI STORICHE E FILOLOGICHE, s.IX, vol. 23, a. 409 --- 2012, pp. 169---195

A. Tontini, *Per la fortuna del testo di Plauto nell'Umanesimo. Benedetto Borsa, De legendo Plauto potius quam Terentio*, «Rivista di Cultura Classica e Medioevale», 56,2, 2014, pp. 477---543.

Negli ultimi anni il CISP ha preso parte a un progetto di ricerca internazionale, condotto presso l'Universidad Autónoma de Madrid denominato *Comedia y Tragedia Romanas. Edición crítica, traducción, estudio y tradición* (FFI2011- --23198) e diretto dalla prof. Carmen Gonzalez Vasquez, nell'ambito del quale ha partecipato con alcuni suoi componenti ad un convegno che tenutosi a Madrid nel maggio 2015.

Attualmente alcuni membri del CISP (Alba Tontini, Roberto M. Danese, Giorgia Bandini e Alessio Torino) partecipano al progetto di ricerca internazionale finanziato dal Governo spagnolo *Drama y dramaturgia en Roma: estudios filológicos y de edición* (FFI2016-74986-P).

Nel settembre 2012 si è tenuta la XVI *Lectura* dedicata allo *Pseudolus*; nel settembre 2013 la XVII dedicata alla *Rudens*; nel 2014 la XVIII dedicata allo *Stichus*; nel 2015 la XIX *Lectura* dedicata al *Trinummus*; nel 2016 la XX *Lectura* dedicata al *Truculentus*. Nel 2012 sono stati pubblicati in volume gli Atti della *Lectura* dedicata al *Poenulus*; nel 2013 quelli relativi allo *Pseudolus*; nel 2014 quelli relativi alla *Rudens*; nel 2015 quelli relativi allo *Stichus*; nel 2016 quelli relativi al *Trinummus*; per il settembre 2017 è prevista l'uscita del volume con gli Atti della XX *Lectura* dedicata al *Truculentus*. Nel 2014 è uscito, sempre nell'ambito delle attività del CISP, il volume *Tuttoplauto* di Renato Raffaelli.

#### **FINANZIAMENTI IN ESSERE E PREVISTI PER CONCORRERE ALLA REALIZZAZIONE DEGLI OBIETTIVI DEL CENTRO DI RICERCA**

- il CISP ha in essere alcune convenzioni con aziende private che prevedono un finanziamento per i progetti di ricerca, come per esempio la ISI Brunelli;
- dispone inoltre di fondi per la ricerca assegnati ai singoli componenti sia appartenenti all'Ateneo urbinato sia appartenenti ad altri Atenei italiani e stranieri;
- si giova inoltre dei finanziamenti assegnati nell'ambito dei progetti di ricerca nazionali e internazionali di cui fanno parte i suoi membri, come per esempio il progetto di ricerca internazionale finanziato dal Governo spagnolo *Drama y dramaturgia en Roma: estudios filológicos y de edición* (FFI2016-74986-P);
- riceve costantemente finanziamenti per le sue attività congressuali e per le sue pubblicazioni da Enti quali il Comune di Sarsina, il Rotary Club Valle del Savio, la BCC di Sarsina e occasionalmente da altri Enti pubblici e privati, nonché da esponenti del mondo imprenditoriale, come le aziende Cangini Benne o Valfarma.

#### **PIANO DI ATTIVITÀ A SVILUPPO TRIENNALE DEL CENTRO DI RICERCA**

Sarà presto pubblicata (postuma) l'edizione dello *Pseudolus* di Plauto, curata da Cesare Questa.

Il laboratorio di traduzione interculturale messo in opera dal *Centro Teatrale Universitario Cesare Questa* si coniugherà con un laboratorio di tecnica attoriale, in vista della realizzazione di una *mise en scène* del *Miles gloriosus* con la regia di Carlo Boso dell'Académie Internationale des Arts du Spectacle di Parigi.



Per il settembre 2017 è previsto il primo Convegno Internazionale dei *Ludi Plautini Sarsinates*, in collaborazione con il Comune di Sarsina, dedicato alla maschera del *miles*. La giornata sarà preceduta da un workshop sulla maschera nel teatro comico condotto da Carlo Boso e organizzato dal CTU Cesare Questa; il workshop si interconetterà con i temi sviluppati nei *Ludi*. Sono previsti, a cadenza annuale, altri Convegni Internazionali nella serie dei *Ludi Plautini Sarsinates*.

Per il settembre 2017 è prevista l'uscita del volume con gli Atti della XX *Lectura* dedicata al *Truculentus*.

È prevista l'uscita di alcuni volumi su Plauto, la sua ricezione e i problemi di allestimento scenico in età contemporanea del teatro latino arcaico, in relazione al lavoro ecdotico, nella collana del CTU Cesare Questa *Hypokrisis* diretta da Roberto M. Danese e pubblicata dall'editore Carocci.

È prevista poi una serie di ricerche nell'ambito del progetto internazionale, condotto presso l'Universidad Autónoma de Madrid, denominato *Drama y dramaturgia en Roma: estudios filológicos y de edición* (FFI2016-74986-P).

Nei prossimi anni il CISP intende proseguire la sua attività di ricerca per avvicinare al compimento le edizioni in cantiere e promuovendone di nuove, fino a completare l'opera del Sarsinate. Parallelamente il CISP continuerà a lavorare in collaborazione con il CTU Cesare Questa, con la prospettiva di produrre, come documentato da contributi scientifici usciti, *in itinere* e in fase di progettazione, spettacoli derivanti dal lavoro di edizione sul testo di Plauto, come pure dalla tradizione teatrale moderna e contemporanea che al teatro del Sarsinate è strettamente legata. Il CISP, dopo aver rinnovato il Comitato Scientifico con l'ingresso di studiosi di altri Atenei, intende ampliare la propria composizione acquisendo fra i suoi membri altri studiosi italiani e stranieri in modo da consolidare le collaborazioni interateneo e internazionali, ma anche cooptare giovani dottorandi, assegnisti e ricercatori che da tempo ormai collaborano alle attività del Centro, per consolidare la propria struttura, rin vigorire con nuove intelligenze il proprio organico e arricchire ulteriormente il proprio campo di indagine.

#### **ELENCO DEI DOCENTI IMPEGNATI NELLE ATTIVITÀ DEL CENTRO DI RICERCA CON I RISPETTIVI RUOLI E RESPONSABILITÀ'**

- Prof. Roberto Mario Danese

Settore Scientifico-Disciplinare L-FIL-LET/05

Referente scientifico

- Prof./Dott. Alessio Torino

Settore Scientifico-Disciplinare L-FIL-LET/04

Membro del Comitato Scientifico

- Prof./Dott. Anna Santucci

Settore Scientifico-Disciplinare L-ANT/07

Componente del Consiglio Scientifico del CISP e responsabile delle ricerche archeologiche riguardanti il teatro latino arcaico

#### **ELENCO DEL PERSONALE DI RICERCA E DI STUDIOSI O DOCENTI ESTERNI CHE COSTITUISCONO IL CONSIGLIO SCIENTIFICO DEL CISP**

Si tratta di componenti effettivi che hanno dato adesione scritta al CISP, ai suoi progetti, alla programmazione delle attività future e che operano all'interno di esso a li-



vello decisionale, gestionale e di sviluppo della ricerca; costituiscono altresì di diritto il Consiglio scientifico del Centro

Ester Amadori (Urbino), libera studiosa esperta in paleografia e codicologia nella tradizione manoscritta di Plauto, autrice di recenti pubblicazioni in materia

Guido Arbizzoni (Università di Urbino Carlo Bo), già professore ordinario nell'Ateneo urbinato, autore di numerose pubblicazioni sulla ricezione del teatro di Plauto in epoca umanistica e rinascimentale

Sofia Arlotti (Urbino), libera studiosa esperta in paleografia e codicologia nella tradizione manoscritta di Plauto

Giorgia Bandini (Università di Urbino Carlo Bo), assegnista di ricerca in Filologia classica presso il DISCUI, professore a contratto di Letteratura latina presso il nostro Ateneo, responsabile della Segreteria scientifica del CISP, studiosa di Plauto conosciuta a livello internazionale e autrice di ragguardevoli saggi sulla drammaturgia e la mise en scène delle sue commedie, attualmente impegnata nell'edizione critica dei Menaechmi

Monica Bravi (CTU Cesare Questa Urbino), Presidente del CTU, filologa classica ed esperta di traduzione e mise en scène delle commedie di Plauto

Umberto Brunetti (Università di Macerata), membro del Direttivo del CTU Cesare Questa Urbino, filologo classico, studioso della ricezione performativa di Plauto

Gaia Clementi (Bayerische Akademie der Wissenschaften, Monaco di Baviera), studiosa della filologia rinascimentale sul teatro di Plauto, già collaboratrice del Thesaurus Linguae Latinae a Monaco di Baviera, autrice di un libro fondamentale su Plauto e Turnèbe

Alberto Fraccacreta (Università di Roma Tor Vergata), membro del Direttivo del CTU Cesare Questa Urbino, filologo classico, studioso dei problemi teorici e pratici di traduzione per la scena della poesia e del teatro latino arcaico e di Plauto in particolare

Gianni Guastella (Università di Siena), professore ordinario di Letteratura latina, plautinista di fama internazionale e autore di saggi fondamentali di metrica, drammaturgia e ricezione del teatro plautino

Wolfgang de Melo (Oxford University), professore associato di Filologia classica, specialista di problemi lessicali e grammaticali del latino di Plauto, autore dell'edizione e traduzione delle opere complete di Plauto per la Loeb

Benjamin García Hernández (Universidad Autónoma de Madrid), già professore ordinario di Letteratura latina, esperto di teatro plautino, su cui ha pubblicato saggi di fama internazionale, in particolare su Plauto e Cartesio

Domenico Giordani (Oxford University), dottorando in Classics, esperto di metrica lirica plautina, già autore di non pochi saggi sull'argomento, sta conducendo un lavoro di commento scientifico del Trinummus e portando avanti un'edizione critica dello Stichus

Carmen González Vasquez (Universidad Autónoma de Madrid), professore ordinario di Letteratura latina, studiosa di Plauto e responsabile del programma di ricerca finanziato *Comedia y Tragedia Romanas. Edición crítica, traducción, estudio y tradición* (FFI2011---23198)

Settimio Lanciotti (Università di Urbino Carlo Bo), già professore ordinario nell'Ateneo urbinato, studioso di grammatica e linguistica latina, esperto di Plauto, editore critico del Curculio, impegnato nella nuova edizione critica dell'Epidicus

Rosario López Grégoris (Universidad Autónoma de Madrid), professore ordinario di Letteratura latina, studiosa di Plauto e responsabile del programma di ricerca finan-



ziato Drama y dramaturgia en Roma: estudios filológicos y de edición (FFI2016-74986-P)

Keith MacLennan (Oxford), libero studioso di Plauto e autore di un'importante e recente edizione commentata dell'Aulularia

Salvatore Monda (Università del Molise), professore associato di Letteratura latina, studioso di Plauto di fama internazionale, editore critico dei Frammenti di Plauto, esperto di Atellana, membro del Comitato scientifico del CISP

Lucia Pasetti (Università di Bologna), professore associato di Letteratura latina, studiosa di Plauto, autrice di numerose pubblicazioni e libri sull'argomento, con particolare attenzione per i rapporti con Apuleio

Caterina Pentericci (Università di Trento), dottoranda in Filologia classica, studiosa di Plauto, attualmente impegnata nella realizzazione di un'edizione critica commentata del Truculentus

Renata Raccanelli (Università di Verona), ricercatrice e docente di Letteratura latina, autrice di saggi importanti di antropologia teatrale applicata ai testi di Plauto, molti dei quali nell'ambito dei progetti di ricerca del CISP

Renato Raffaelli (Università di Urbino Carlo Bo), già professore ordinario di Letteratura latina, fondatore del CISP, studioso plautino a più livelli (metrico, ecdotico, drammaturgico, linguistico, nella ricezione etc.), autore di innumerevoli e fondamentali saggi su Plauto

Licinia Ricottilli (Università di Verona), professore ordinario di Letteratura latina, studiosa di Plauto e di Terenzio, esperta di problemi retorici e linguistici, studiosa di Menandro e traduttrice del fondamentale libro di Hoffman sulla lingua d'uso dei latini

Rosanna Rota (Università di Verona), dottore di ricerca in Filologia classica, studiosa di Plauto, esperta di problemi antropologici e culturali legati alle commedie di Plauto, autrice di importanti congetture sul testo del Truculentus

Walter Stockert (Vienna), libero studioso di fama internazionale, editore critico e commentatore di Aulularia per Teubner, di Cistellaria per il CISP, studioso di tragedia greca e di Pindaro, attualmente impegnato nell'edizione critica del Miles gloriosus

Alba Tontini (Università di Urbino Carlo Bo), già professore aggregato di Paleografia latina presso il nostro Ateneo, paleografa di fama internazionale, massima esperta di tradizione umanistica di Plauto, autrice di volumi e articoli fondamentali sull'argomento

Isabella Valeri (Università dell'Aquila), dottore di ricerca in Filologia classica, studiosa della ricezione di Plauto e di filologia plautina, attualmente impegnata nella pubblicazione di un volume su Plauto e Ruzante e nell'edizione critica della Rudens

- vista la valutazione positiva espressa nel merito dalla Commissione Ricerca nella seduta del 11 ottobre 2017;
- visto il parere favorevole espresso nel merito dal Senato Accademico con delibera n.149/2017 del 17 ottobre 2017;
- sentito il Direttore Generale;

#### DELIBERA

di approvare il rinnovo del Centro di Ricerca denominato "Centro Internazionale di Studi Plautini (CISP)", afferente amministrativamente al Dipartimento di Scienze della Comunicazione, Studi Umanistici e Internazionali: Storia, Culture, Lingue, Letterature, Arti, Media (DISCUI).



La presente delibera viene letta e approvata seduta stante.